

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Air-Tech Kompressor**
- Ⓕ **Mode d'emploi
Compresseur Air Tech**
- Ⓖ **Gebruiksaanwijzing
Air-Tech-compressor**

PRO 
WORK



Art.-Nr.: 40.072.64

I.-Nr.: 01013

EURO 2200-1



Gebrauchsanweisung beachten!
Suivre le mode d'emploi !
De handleiding in acht nemen!



Warnung vor elektrischer Spannung
Mise en garde contre une tension électrique dangereuse.
Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Warnung vor heißen Teilen
Attention aux surfaces brûlantes
Waarschuwing voor warm oppervlak

Allgemeine Sicherheits-hinweise

Achtung! Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**
 - Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**
 - Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus.
 - Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
 - Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**
 - Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern!**
 - Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**
 - Der unbenutzte Kompressor sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
6. **Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**
 - Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
7. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
8. **Benützen Sie eine Schutzbrille**
 - Verwenden Sie eine Atemmaske bei staubzeugenden Arbeiten.
9. **Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**
 - Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
10. **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich**
 - Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
11. **Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**
 - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte.
12. **Ziehen Sie den Netzstecker**
 - Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
13. **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**
 - Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
14. **Vermeiden Sie unbeachteten Anlauf**
 - Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
15. **Verlängerungskabel im Freien**
 - Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
16. **Seien Sie stets aufmerksam**
 - Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
17. **Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**
 - Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig

auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benützen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

18. **Achtung!**
 - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

19. **Reparaturen nur vom Elektrofachmann**
 - Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.
 20. **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an**
 - Wenn Vorrichtungen zum Anschluß von Staubabsaugeinrichtungen vorhanden sind, überzeugen Sie sich, daß diese angeschlossen und benutzt werden.
 21. **Geräusch**
 - Das Geräusch dieses Kompressors wird nach IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Teil 21, NFS 31-031 (84/537/EWG) gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmassnahmen für den Bedienenden erforderlich.
- Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

D**Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch!**

Technische Daten	EURO 2200-1
Netzanschluß	230 V - 50 Hz
Motorleistung kW/PS	1,5 / 2
Kompressor-Drehzahl min ⁻¹	2850
Betriebsdruck bar	8
Druckbehältervolumen (in Liter)	24
Theo. Ansaugleistung l/min.	210
Schalleistungspegel LWA in dB (A)	97
Schalldruckpegel LPA in dB (A)	87
Schutzart	IP 20
Gerätegewicht in kg	31
Art.-Nr.:	40.072.64
I-Nr.	01013

Das Gerät ist funktentstört nach den EG-Richtlinien 82/499 EWG. Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien entsprechend Artikel 3 der Richtlinie 2000/14/EG vorgesehen.

Hinweise zur Aufstellung

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Vor Inbetriebnahme muß der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitung und lange Zuleitungen (Verlängerungen) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in einem feuchten oder naßen Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5° / 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich kein Staub, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, wo mit

Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Farbspritzen

Achtung! UVV-VBG 16 beachten!

Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.

Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.

Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.

Mit der Ausblaspistole keine

Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen beachten!

Achtung UVV-VBG 23

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 21° C verarbeiten.
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen.
- Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.

D

- Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muß größer als 30 m³ sein und es muß ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen.
- Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).

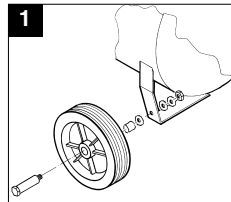
Betrieb von Druckbehältern nach Druckbehälterverordnung (§ 13)

1. Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
2. Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
3. Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
4. Wenn Druckbehälter der Gruppen III, IV, VI, und VII Schäden an drucktragenden

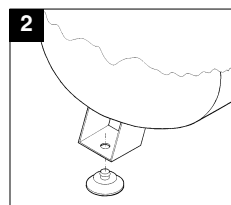
Wandungen aufweisen, die zur Außerbetriebsetzung nach §13 Absatz 3 führen, muß der Betreiber den Sachverständiger benachrichtigen und die erforderlichen Maßnahmen mit ihm abstimmen.

Zur Inbetriebnahme

Montage der Laufräder:
Die beiliegenden Laufräder müssen entsprechend der Zeichnung 1 montiert werden.

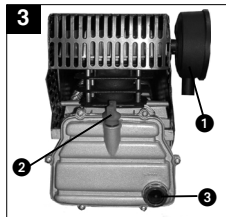


Montage des Gummipuffers:
Der beiliegende Gummipuffer muß entsprechend der Zeichnung 2 am Stützfuß montiert werden.



Austausch Ölverschluß und Montage Luftfilter:
Entfernen Sie mit einem Schraubenzieher den Deckel der Öleinfüllöffnung und setzen Sie den beiliegenden Verschlußstopfen (2) in die Öleinfüllöffnung.

Schrauben Sie den Luftfilter (1) in die seitliche Bohrung der Kompressorpumpe.

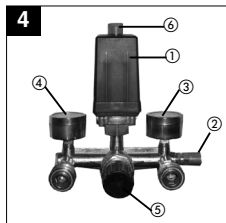


Elektrischer Anschluß:

Der Kompressor EURO 2200 ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230V - 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden. Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter 0°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

Erklärung der Druckluftarmatur

- 1 Druckschalter
- 2 Sicherheitsventil
- 3 Manometer (ablesen des Kesseldrucks)
- 4 Manometer (eingestellter Druck kann abgelesen werden)
- 5 Druckminderer (Druckeinstellung)
- 6 Ein / Aus - Schalter



D**Wartung und Pflege**● **Kondenswasser:**

Das Kondenswasser ist täglich durch Öffnen des Entwässerungsventils (Bodenseite des Druckbehälters) abzulassen.

● **Sicherheitsventil:**

Das Sicherheitsventil ist auf höchstzulässigen Druck des Druckbehälters eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil zu verstellen oder dessen Plombe zu entfernen.

● **Ölstand regelmäßig kontrollieren:**

Der Ölstand muß im Schauglas zwischen dem roten Ölstands-kontrollpunkt und dem oberen Rand des Schauglases sichtbar sein.

Ölwechsel: Empfohlenes Öl: SAE 15W/40 oder gleichwertiges

Die Erstfüllung soll nach 100 Betriebsstunden gewechselt werden. Danach ist alle 500 Betriebsstunden das Öl abzulassen und neues nachzufüllen.

● **Ölwechsel:**

Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Nachdem Sie den eventuell vorhandenen Luftdruck abgelassen haben, können Sie die Ölablaßschraube an der Verdichterpumpe herausrauben. Damit das Öl nicht unkontrolliert herausläuft, halten Sie eine kleine Blechrinne darunter und fangen Sie das Öl in einem Behälter auf.

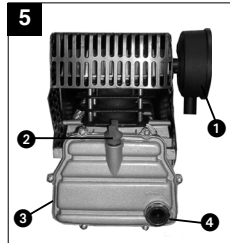
Falls das Öl nicht vollständig herausläuft empfehlen wir den Kompressor ein wenig zu neigen.

Das Altöl entsorgen Sie bei einer entsprechenden Annahmestelle für Altöl.

Ist das Öl herausgelaufen, drehen Sie die Ölablaßschraube / Schauglas wieder ein.

Füllen Sie das neue Öl ein, bis der Ölstand im Schauglas den roten Punkt erreicht hat. Anschließend setzen Sie den Öleinfüllstopfen wieder ein..

- 1 Filter
- 2 Öleinfüllstopfen
- 3 Ölablaßschraube
- 4 Schauglas

● **Reinigung des Ansaugfilters**

Der Ansaugfilter verhindert das Einsaugen von Staub und Schmutz. Es ist notwendig, diesen Filter mindestens alle 300 Betriebsstunden zu reinigen. Ein verstopfter Ansaugfilter verhindert die Leistung des Kompressors erheblich.

Der Filter kann entsprechend Bild 4 entnommen werden.

Filter mit Waschbenzin auswaschen und wieder einsetzen.

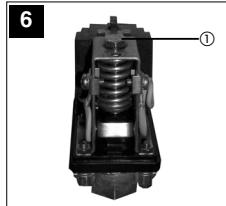
Achtung! Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

Druckschalteinstellung

Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.

Einschaltdruck ca. 5 bar
Ausschaltdruck 8 bar

Um die Druckdifferenz zu verstellen, gehen Sie wie folgt vor: Nehmen Sie die Abdeckhaube vom Druckschalter ab (herausdrehen der Verschlussschraube). Mit einem Steckschlüssel 8 mm wird an der Schraube 1 der Differenzdruck ΔP verstellt. Bei Rechtsdrehung erhöht sich der Differenzdruck und gleichzeitig der Ausschalttdruck. Bei Linksdrehung verkleinert sich der Differenzdruck, dadurch wird der Ausschalttdruck niedriger.



Mögliche Ausfall- ursachen

welche zu einer Überlastung
des Motors und damit zum An-
sprechen des Überlastschutzes
führen:

- Zu hohe Netzspannung
- Zu hohe Umgebungs-
temperaturen und unge-
nügende Luftzufuhr
- Defekte Verdichterventile oder
undichtiges Rückschlagventil
- Ölstand minimal, Pleuellager
schwergängig

Wechselstrommotoren nach der
Abkühlpause wieder einschalten.
Vermeiden Sie das Berühren von
heißen Aggregateilen und Rohr-
leitungen.

Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung
sollten folgende Angaben
gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des
erforderlichen Ersatzteils

F**Consignes générales de sécurité**

Attention! Lors de l'utilisation de ce compresseur, il est impératif de suivre les instructions de sécurité suivantes pour vous protéger contre le choc électrique et les risques de blessure et d'incendie. Lisez et respectez ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

1. **Maintenez la zone de travail en ordre.**
- Le désordre dans la zone de travail augmente le risque d'accident.
2. **Prenez les influences de l'environnement en considération.**
N'exposez pas le compresseur à la pluie. Ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou détrempé. Veillez à un bon éclairage. N'utilisez pas le compresseur à proximité de liquides ou gaz inflammables.
3. **Protégez-vous contre le choc électrique.**
- Evitez le contact avec des pièces mises à la terre, telles que les tubes, les appareils de chauffage, les cuisinières électriques ou les réfrigérateurs.
4. **Tenez les enfants éloignés!**
- Prenez soin que d'autres personnes ne touchent pas le compresseur ou le câble. Tenez-les à l'écart de votre zone de travail.
5. **Conservez votre compresseur à un endroit sûr.**
- Il est conseillé de conserver le compresseur non utilisé dans un local sec et fermé et inaccessible aux enfants.
6. **Ne surchargez pas votre compresseur.**
- Vous travaillez mieux et plus sûrement dans la gamme de puissance indiquée.
7. **Portez des vêtements de travail appropriés.**
- Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Ils pourraient être happés par des pièces mobiles. Il est recommandable de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antiglissantes pendant les travaux à l'extérieur. Si vous avez les cheveux longs, portez un filet.

8. **Utilisez des lunettes de sécurité.**
- Utilisez un masque de protection respiratoire pour les travaux produisant de la poussière.
9. **Préservez le câble.**
- Ne tirez pas le compresseur par le câble; n'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
10. **N'élargissez pas trop votre rayon d'action.**
Évitez une position anormale. Veillez à adopter une position sûre. Maintenez toujours votre équilibre.
11. **Entretenez votre compresseur soigneusement.**
- Maintenez votre compresseur propre pour assurer un bon fonctionnement en toute sécurité. Respectez les consignes d'entretien. Contrôlez régulièrement la fiche et le câble; en cas de détérioration, faites-les remplacer par un spécialiste agréé. Contrôlez régulièrement les câbles de rallonge et remplacez-les s'ils sont endommagés.
12. **Retirez la fiche de la prise de courant.**
- En cas de non-utilisation et avant l'entretien.
13. **Enlevez les clés à outil.**
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que les clés et les outils de réglage ont été enlevés.
14. **Évitez le démarrage intempestif.**
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que l'interrupteur est mis hors circuit.
15. **Utilisation du câble de rallonge à l'extérieur.**
- N'utilisez à l'extérieur que des câbles homologués à cet effet et spécifiquement marqués.
16. **Soyez toujours attentif.**
Observez votre travail. Procédez de manière sensée. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes peu concentré.
17. **Contrôlez que votre compresseur n'est pas endommagé.**
- Avant d'utiliser le compresseur, vérifiez soigneusement que les dispositifs de sécurité ou les pièces légèrement

endommagées fonctionnent parfaitement et conformément aux fins. Contrôlez que le fonctionnement des pièces mobiles est assuré; vérifiez qu'elles ne sont pas coincées ou endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées pour garantir un fonctionnement optimal. Les dispositifs de sécurité et les pièces détériorés seront réparés ou remplacés de manière adéquate par un service après-vente, sauf autre indication dans les instructions de service. Les interrupteurs endommagés seront remplacés par un service après-vente. N'utilisez pas d'outils dont l'interrupteur ne se laisse pas mettre en et hors service.

18. **Attention!**
- Nous vous conseillons pour votre propre sécurité d'utiliser uniquement les accessoires et les appareils supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi ou recommandés ou indiqués par le fabricant. L'utilisation d'outils ou accessoires autres que mentionnés dans le mode d'emploi ou dans le catalogue, peut entraîner des risques de blessure pour votre personne.
19. **Faites effectuer des réparations exclusivement par un spécialiste électrique.**
Ne confiez les réparations qu'à un spécialiste électrique, sinon il y a risque d'accident pour l'utilisateur.
20. **Raccordez le dispositif d'aspiration de poussière.**
- Si des dispositifs pour le raccordement d'aspiration de poussière existent, veillez à ce que ceux-ci soient raccordés et utilisés.
21. **Bruits**
- Les bruits de ce compresseur sont mesurés selon IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635, partie 21, NFS 31-031 (84/537/CEE). Le niveau sonore sur le lieu de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'insonorisation doivent être prises pour l'utilisateur.

Gardez bien les consignes de sécurité.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service!

Caractéristiques techniques	EURO 2200-1
Branchement secteur	230 V - 50 Hz
Puissance du moteur kW/CV	1,5 / 2
Vitesse de rotation du compresseur min ⁻¹	2850
Pression de service bar:	8
Capacité du réservoir à air comprimé (en litres)	24
Puissance d'aspiration théorique l/min.	210
Niveau de puissance acoustique LWA en dB (A)	97
Niveau de pression acoustique LPA en dB (A)	87
Type de protection	IP 20
Poids en kg	31
No. d'art.:	40.072.64
No. d'identification	01013

L'appareil est antiparasité selon les directives CE 82/499 CEE.

L'appareil n'est pas prévu pour le fonctionnement à l'air libre, selon Art. 3 de la directive CE 2000/14/CE.

Instructions d'implantation

- Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas d'avarie, informez immédiatement l'entreprise de transport qui a livré le compresseur.
- Avant la mise en service, contrôlez le niveau d'huile dans la pompe du compresseur.
- Il est recommandable d'installer le compresseur à proximité du consommateur.
- Evitez les tuyaux à air et les câbles d'alimentation (câbles de rallonge) longs.
- Veillez à ce que l'air aspiré soit sec et sans poussière.
- N'installez pas le compresseur dans un local humide ou détrempé.
- Le compresseur doit être utilisé uniquement dans des endroits adéquats (bonne ventilation, température ambiante +5°/+40° C). Il ne doit y avoir dans la salle aucune poussière, aucun acide, aucune vapeur, aucun gaz explosif ou inflammable.
- Le compresseur doit être employé dans des endroits

secs. Il ne peut être utilisé dans des zones où l'on travaille avec des éclaboussures d'eau.

Consignes de sécurité pour les travaux avec l'air comprimé et la peinture au pistolet

Attention! Observez la norme UVV-VBG 16!

Le compresseur et les conduites atteignent de hautes températures pendant le fonctionnement. Vous pouvez vous brûler en les touchant.

Maintenez les gaz ou fumées aspirés par le compresseur libres d'impuretés; elles pourraient prendre feu ou exploser dans le compresseur.

En desserrant le raccord souple, maintenez la pièce d'accouplement du tuyau avec la main pour empêcher des blessures dues au rebondissement du tuyau. Portez des lunettes de sécurité pendant les travaux de pistolage. Les corps étrangers et les pièces éjectées peuvent facilement provoquer des blessures.

Ne dirigez le pistolet à air ni sur des personnes ni ne l'utilisez pour nettoyer les vêtements que vous portez.

Suivez les consignes de sécurité relatives à la peinture au pistolet!

Attention. Respectez la norme UVV-VBG 23.

- N'utilisez ni laques ni solvants à un point d'inflammation inférieur à 21° C.
- Ne chauffez ni laques ni solvants.
- Si vous employez des liquides nocifs, il est indispensable de vous protéger par un filtre (masque de visage). Suivez aussi les informations de protection données par les fabricants de tels matériaux.

F

- Ne fumez en aucun cas pendant les travaux de pistolage. Les fumées de peinture sont aussi facilement inflammables.
- Le feu nu est interdit; n'utilisez pas non plus de machines produisant des étincelles.
- Ne gardez ni ne mangez d'aliments ou de boissons dans le local de travail. Les fumées de peinture sont nocives.
- Le local de travail doit être plus grand que 30 m³; assurez un changement d'air suffisant pendant les travaux de pistolage et de séchage. Ne pas pulvériser contre le vent. Respectez par principe les règlements de la police locale lors du pistolage de produits inflammables ou dangereux.
- N'utilisez pas de fluides tels que white-spirit, alcool butylique et dichlorométhane en contact avec le tuyau à pression en chlorure de polyvinyle (durée de vie réduite).

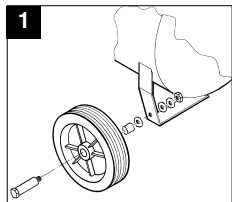
Service de réservoirs à air comprimé conformément au règlement relatif aux réservoirs à air comprimé (§ 13)

1. Celui qui utilise un réservoir à air comprimé est obligé de le conserver dans un état conforme aux prescriptions, de l'utiliser et de le surveiller selon les règles. Il est de même tenu à effectuer immédiatement les travaux nécessaires d'entretien et de réparation et de prendre les mesures de sécurité appropriées selon les circonstances.
2. Le cas échéant, l'autorité de surveillance peut ordonner des mesures de contrôle nécessaires.

3. Il est interdit d'utiliser un réservoir à air comprimé en état défectueux qui pourrait mettre les employés ou des tiers en danger.
4. Dans le cas où le réservoir à air comprimé des classes III, IV, VI et VII présente des défauts sur les parois subissant une pression, ce qui pourrait entraîner une mise hors service selon § 13, alinéa 3, l'utilisateur doit immédiatement informer un expert et convenir avec lui des mesures requises à prendre.

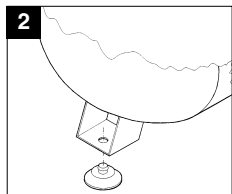
Mise en service

Montage des roues:
Les roues fournies doivent être montées selon la figure 1.



Montage du tampon en caoutchouc:

Le tampon en caoutchouc doit être monté sur le pied d'appui selon la figure 2.

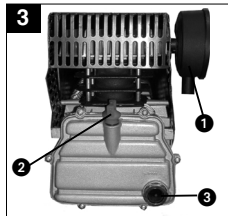


Remplacement du filtre à huile et montage du filtre à air (3)

Retirez le bouchon de l'ouverture de remplissage de l'huile à l'aide d'un tourne-vis et placez le bouchon de fermeture (2) dans cet orifice.

Attention ! Contrôlez le niveau de l'huile.

Vissez le filtre à air (1) dans le trou latéral de la pompe du compresseur.

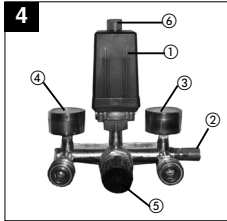


Installation électrique:

Le compresseur EURO 2200 est muni d'un câble secteur et d'une fiche à contact de mise à la terre. Celle-ci peut être raccordée à toute prise de courant de sécurité de 230 V protégée par un fusible de 16 A. Les conduites longues, les câbles de rallonge, les enrouleurs de câble etc. peuvent occasionner une baisse de tension et empêcher le démarrage du moteur. A des températures inférieures à 0° C, il peut être difficile de démarrer le moteur.

Explication du panneau de contrôle et d'affichage

- 1 Interrupteur manométrique
- 2 Valve de sécurité
- 3 Manomètre (indication de la pression de la chaudière)
- 4 Manomètre (pression réglée est indiquée)
- 5 Réducteur de pression (réglage de la pression)
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt



● Après, vidangez l'huile toutes les 500 heures de fonctionnement et remplissez avec la nouvelle huile.

● **Vidange:**
Mettez le moteur hors circuit et retirez la fiche de la prise de courant. Après avoir évacué la pression d'air éventuelle, vous pouvez dévisser la vis de vidange d'huile sur la pompe du compresseur. Pour éviter que l'huile ne sorte sans contrôle, laissez-la couler dans une tôle d'égouttage pour le recueillir dans un récipient. Si l'huile ne s'est pas complètement écoulee, nous vous recommandons d'incliner un peu le compresseur. **Déposez l'huile usée à une station de collecte appropriée.**

Après avoir évacué l'huile, resserrez la vis de vidange d'huile/verre-regard.

● Nettoyage du filtre d'aspiration

Le filtre d'aspiration empêche l'aspiration de poussière et de salissures. Il est indispensable de nettoyer ce filtre au moins toutes les 300 heures de fonctionnement. Un filtre d'aspiration bouché réduit considérablement la puissance du compresseur.

Le filtre peut être retiré selon la figure 4. Nettoyez le filtre avec de l'essence à détacher et remettez-le en place.

Attention! Attendez que le compresseur soit complètement refroidi!
Risque de brûlure!

Réglage de l'interrupteur manométrique

L'interrupteur manométrique est ajusté à l'usine.

- Pression de mise en circuit: 5 bar
- Pression de mise hors circuit: 8 bar

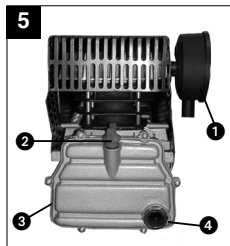
Afin de régler la différence de pression, procédez comme suit: Enlevez le capot de l'interrupteur manométrique (en dévissant la vis de fermeture). Vous réglez la pression de différence DP sur la vis 1 à l'aide d'une clé à douille de 8 mm. En tournant vers la droite, la pression de différence augmente ainsi que simultanément la pression de mise hors circuit. En tournant vers la gauche, la pression de différence diminue; par cela, la pression de mise hors circuit est plus réduite.

Maintenance et entretien

- **Eau de condensation**
Evacuer tous les jours l'eau de condensation en ouvrant la soupape de vidange (sur le fond du réservoir à air comprimé).
- **Valve de sécurité**
La valve de sécurité est réglée sur la pression maximale admissible du réservoir à air comprimé. Il n'est pas admissible de dérégler la valve de sécurité ou d'en enlever le plomb.
- **Contrôler régulièrement le niveau d'huile:**
Le niveau d'huile doit être visible dans le verre-regard entre le point de contrôle rouge du niveau d'huile et la ligne supérieure du verre-regard. Vidange: Huile recommandée: SAE 15W/40 ou équivalent. Le premier remplissage doit être vidangé après 100 heures de fonctionnement.

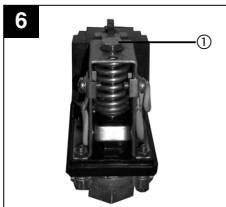
Enlevez le couvercle de la vis de remplissage d'huile à l'aide d'un tournevis et remplissez avec la nouvelle huile jusqu'à ce que le niveau d'huile dans le verre-regard ait atteint le point rouge. Remettez ensuite le couvercle sur la vis de remplissage d'huile.

1. Filtre
2. Vis de remplissage d'huile
3. Vis de vidange d'huile
4. verre-regard



F

6



Causes éventuelles de pannes

qui provoquent une surcharge du moteur et ainsi une réaction de la protection contre les surcharges:

- tension de secteur trop élevée
- températures d'ambiance trop élevées et ventilation insuffisante
- valves du compresseur défectueuses ou valve de retenue non étanche
- niveau d'huile minimal, palier de bielle fonctionnant sans souplesse

Après une pause de refroidissement, remettez les moteurs à courant alternatif en circuit. Evitez le contact avec les agrégats chauds et la tuyauterie.

Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer les références suivantes:

1. Type de l'appareil
2. No. d'article de l'appareil
3. No. d'identification de l'appareil
4. No. de pièce de rechange de la pièce requise

Algemene veiligheidsvoorschriften

Let op! Bij gebruik van deze compressor dienen de volgende principiële veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen als bescherming tegen elektrische schok, verwondings- en brandgevaar. Lees deze voorschriften en neem ze in acht alvorens het toestel in gebruik te nemen.

1. **Hou Uw werkplaats netjes opgeruimd**
 - Wanorde in het werkbereik veroorzaakt gevaar voor ongevallen.
2. **Hou rekening met de invloeden van de omgeving**
 - Stel de compressor niet bloot aan de regen. Gebruik de compressor niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik de compressor niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. **Bescherm U zich tegen elektrische schok**
 - Vermijd fysiek contact met geaarde delen zoals b.v. buizen, radiators, fornuizen, frigo's.
4. **Hou kinderen op afstand**
 - Vermijd dat andere personen de compressor of de kabel raken, hou ze weg van Uw werkgebied.
5. **Berg Uw compressor op een veilige plaats**
 - Het is aan te raden de niet gebruikte compressor in een droog, gesloten ruimte en voor kinderen niet bereikbaar te bergen.
6. **Overbelast Uw compressor niet**
 - Uw werkt beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
7. **Draag de gepaste werkkledij**
 - Draag geen wijde kleren of sieraden. Ze kunnen door de beweegbare onderdelen worden gegrepen. Als U in open lucht werkt, draagt U best rubberhandschoenen en slipvrij schoeisel. Draag bij lang haar een haarnet.
8. **Draag een veiligheidsbril**
 - Gebruik bij stofverwekkende werkzaamheden een stofmasker.

9. **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming**
 - Trek de compressor niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
10. **Sta altijd veilig**
 - Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd Uw evenwicht.
11. **Onderhou Uw compressor zorgvuldig**
 - Hou Uw compressor schoon om goed en veilig te werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op. Controleer regelmatig de stekker en de kabel en laat deze in geval van beschadiging door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengkabel regelmatig en vervang elke beschadigde kabel.
12. **Trek de netstekker uit het stopcontact**
 - Bij niet-gebruik, telkens vóór onderhoudswerkzaamheden.
13. **Laat geen gereedschapsleutel steken**
 - Vóór het inschakelen dient U zich ervan te vergewissen dat de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
14. **Vermijd het ongewild starten van de compressor**
 - Vergewis U zich ervan dat de schakelaar uitgeschakeld is als U de compressor aan het stroomnet aansluit.
15. **Verlengkabel in open lucht**
 - Gebruik in open lucht slechts verlengkabels die daarvoor goedgekeurd en overeenkomstig gekenmerkt zijn.
16. **Wees altijd waakzaam**
 - Hou Uw werk in het oog. Ga verstandig te werk. Gebruik de compressor niet als U ongeconcentreerd bent.
17. **Controleer Uw compressor op beschadigingen**
 - Alvorens de compressor verder te gebruiken controleer de veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun perfecte en doelmatige werkwijze. Vergewis U zich ervan dat beweegbare onderdelen goed functioneren, dat ze niet

vastgeklemd zijn of dat onderdelen niet beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten behoorlijk gemonteerd zijn om alle voorwaarden van het toestel te vervullen. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen dienen deskundig door een service-werkplaats te worden hersteld of vervangen, indien in de gebruiksaanwijzing niets anders vermeld is. Beschadigde schakelaars dienen door een service-werkplaats te worden vervangen. Gebruik geen gereedschappen waarvan de schakelaar niet in- en uitgeschakeld kan worden.

18. **Let op!**
 - Voor Uw veiligheid gebruik slechts accessoires en hulptoestellen vermeld in de gebruiksaanwijzing of aanbevolen of vermeld door de fabrikant. Het gebruik van andere inzetgereedschappen of accessoires dan vermeld in de gebruiksaanwijzing of aanbevolen in de catalogus kan voor U een persoonlijk verwondingsgevaar betekenen.
19. **Herstellingen alleen door een elektrovakman**
 - Herstellingen mogen slechts door een elektrovakman worden uitgevoerd, anders bestaat er gevaar voor ongevallen voor de bediener.
20. **Sluit de stofzuiginrichtingen aan**
 - Als inrichtingen voor het aansluiten van stofzuiginrichtingen voorhanden zijn, dient U zich ervan te vergewissen dat deze aangesloten zijn en gebruikt worden.
21. **Geluid**
 - Het geluid van de compressor wordt gemeten volgens IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 deel 21, NFS 31-031 (84/537/EWG). Het geluid aan de werkplaats kan 85 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn geluidswerende maatregelen voor de bediener vereist.

Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

NL

Lees zeker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig alvorens de compressor in gebruik te nemen!

Technische gegevens	EURO 2200-1
Netaansluiting	230 V - 50 Hz
Motorvermogen kW/PS	1,5 / 2
Compressor-toerental 1/min	2850
Bedrijfsdruk bar	8
Drukvatcapaciteit (in liter)	24
Theor. aanzuigvermogen l/min.	210
Geluidsvermogen LWA in dB (A)	97
Geluidsdruk niveau LPA in dB (A)	87
Bescherming type.	IP 20
Gewicht van het toestel in kg	31
Artikelnummer:	40.072.64
Ident-nr.	01013

Het toestel is ontstoord volgens de EG-richtlijnen 82/499 EWG.

Conform artikel 3 van de EG-richtlijn 2000/14/EG is het toestel niet bedoeld om in open lucht te worden gebruikt.

Aanwijzingen omtrent de installatie

- Controleer het toestel op transportschade. Eventuele schade onmiddellijk aangeven aan de vervoeronderneming waarmee de compressor werd geleverd.
- Vóór ingebruikneming dient het oliepeil in de compressor-pomp te worden gecontroleerd.
- De compressor dient nabij de verbruikers te worden geïnstalleerd.
- Vermijd lange luchtkabels en toevoerleidingen (verlengingen).
- Let op droge en stofvrije aanzuiglucht.
- De compressor niet in een vochtige of natte ruimte installeren.
- De compressor mag slechts in gepaste ruimten (goed geventileerd, omgevingstemperatuur +5°/+40°C) worden gebruikt. In de ruimte mogen geen stof, zuren, dampen, explosieve of ontvlambare gassen zijn.
- De compressor is geschikt voor gebruik in droge ruimten. Hij mag niet worden gebruikt in

zones waarin met spatwater wordt gewerkt.

Veiligheidsvoorschriften omtrent het werken met perslucht en verfspuiten

Let op! UVV-VBG 16 in acht nemen!
Compressor en leidingen bereiken tijdens het bedrijf hoge temperaturen. Aanrakingen leveren verbrandingen op. De gassen of dampen aangezogen door de compressor dienen vrij van bijmengsels te worden gehouden die in de compressor brand of ontploffingen kunnen veroorzaken. Bij het losdraaien van de slangkoppeling moet het koppelingsgedeelte van de slang met de hand worden vastgehouden teneinde verwondingen door de terugspringende slang te vermijden. Bij het werken met de uitblaaspistool veiligheidsbril dragen. Door vreemde lichamen en weggeblazen deeltjes kunnen

gemakkelijk verwondingen worden veroorzaakt. Met de uitblaaspistool geen personen aanblazen of kleren aan het lichaam schoonmaken.

Veiligheidsvoorschriften bij het verfspuiten opvolgen!

- Let op!** UVV-VBG 23
- Geen lakken of oplosmiddelen met een vlampunt van minder dan 21° C verwerken.
 - Lakken en oplosmiddelen niet verwarmen.
 - Indien vloeistoffen worden verwerkt die schadelijk zijn voor de gezondheid, zijn filtertoestellen (gezichtsmasker) vereist. Volg eveneens de aanwijzingen van de fabrikant van dergelijke stoffen op wat betreft veiligheidsmaatregelen.

- Tijdens het spuiten alsook in de werkruimte mag niet worden gerookt. Ook verdampen zijn brandbaar.
- Stookplaatsen, open licht of vonkenslaande machines mogen niet voorhanden of in werking zijn.
- Spijs en drank niet in de werkruimte bewaren of consumeren. Verdampen zijn schadelijk.
- De werkruimte moet groter zijn dan 30 m³ en bij het spuiten en drogen moet een voldoende luchtverversing gewaarborgd zijn. Niet tegen de wind spuiten. Principieel dienen bij het spuiten van brandbare of gevaarlijke spuitgoederen de bepalingen van de lokale politieautoriteiten te worden opgevolgd.
- In verbinding met de PVC-drukslang geen medium zoals white spirit, butylalcohol en methyleenchloride verwerken (verminderde levensduur).

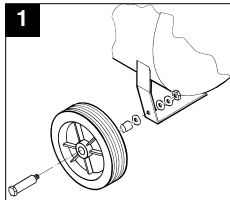
Bedrijf van drukvaten volgens verordening voor drukvaten (§ 13)

1. Wie met een drukvat werkt is verplicht deze in behoorlijke toestand te houden, naar behoren te gebruiken, in het oog te houden, noodzakelijke onderhouds- en herstelwerkzaamheden onmiddellijk uit te voeren en alle veiligheidsmaatregelen te nemen die naargelang de omstandigheden vereist zijn.
2. De inspectiedienst kan per geval vereiste controlemaatregelen verordenen.
3. Een drukvat mag niet worden gebruikt als het gebreken vertoond waardoor werknemers of derden in gevaar worden gebracht.
4. Als drukvaten van de categorieën III, IV, VI en VII

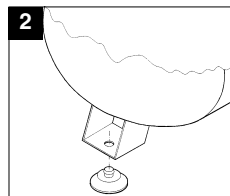
schade aan drukdragende wanden vertonen die leiden tot buitengebruikneming volgens § 13 alinea 3, dient de exploitant de deskundige te verwittigen en met hem de vereiste maatregelen af te stemmen.

Voor de ingebruikneming

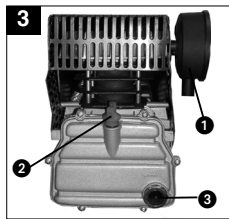
Montage van de loopwielen (1):
De bijgeleverde loopwielen dienen overeenkomstig fig. 1 te worden gemonteerd.



Montage van de rubberbuffer:
De bijgaande rubberbuffer dient overeenkomstig de tekening 2 aan de steunvoet te worden gemonteerd.



Replacing the oil filter and installing the air filter(3)
Use a screwdriver to remove the oil filler plug and insert the supplied stopper (2) in the opening.
Important! Check the oil level. Screw the air filter (1) into the hole in the side of the compressor pump.

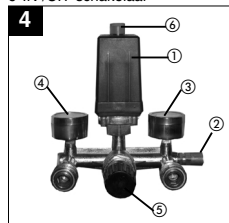


Elektrische aansluiting:

De compressor EURO 2200 is voorzien van een netkabel met randaardestekker. Die kan worden aangesloten aan elke wandcontactdoos 230 V - 50 Hz met aardingscontact die door een 16 A zekering beveiligd is. Lange toevoerleidingen alsook verlengingen, kabeltrommels etc. veroorzaken spanningsval en kunnen het starten van de motor verhinderen. Lage temperaturen (onder 0° C) brengen de aanloop van de motor door stroefheid in gevaar.

Verklaring van de pneumatische uitrusting

- 1 Drukschakelaar
- 2 Veiligheidsklep
- 3 Manometer (aflezen van de keteldruk)
- 4 Manometer (ingestelde druk kan hier worden afgelezen)
- 5 Drukregelaar (instellen van de druk)
- 6 IN-/UIT-schakelaar



NL

Onderhoud

● **Condenswater:**

Het condenswater moet dagelijks worden afgetapt door de aftapklep te openen (aan de bodemkant van het drukvat).

● **Veiligheidsklep:**

De veiligheidsklep is afgesteld op de toelaatbare maximumdruk van het drukvat. Het is niet toegestaan de veiligheidsklep anders af te stellen of zijn plombe te verwijderen.

● **Oliepeil regelmatig controleren:**

Het oliepeil moet in het kijkglas zichtbaar zijn tussen het rode oliepeil-controlepunt en de bovenste rand van het kijkglas. Olie verversen: aanbevolen olie: SAE 15W/40 of equivalent. De eerste vulling moet na 100 bedrijfsuren worden ververs. Daarna de olie om de 500 bedrijfsuren aflaten en verse olie ingieten.

● **Olie verversen:**

Schakel de motor uit en trek de netstekker uit de wandcontactdoos. Nadat U de eventueel nog voorhanden zijnde luchtdruk hebt afgelaten kunt U de olieaftapplug op de compressorpomp eruit schroeven. Om te voorkomen dat de olie ongecontroleerd eruit loopt plaats er een kleine plaatgoot onder en verzamel de olie in een bak.

Indien de olie er niet volledig uit loopt raden wij U aan de compressor lichtjes te kantelen.

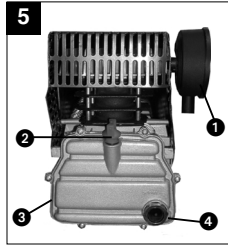
De afgewerkte olie dient bij de desbetreffende inleverings-dienst voor afgewerkte olie te worden afgeleverd.

Als de olie eruit is gelopen, draait U de olieaftapplug/kijkglas weer in.

Verwijder met een schroeven-

draaier het deksel van de olievuldop en giet de verse olie in totdat de oliepeil in het kijkglas het rode punt heeft bereikt. Daarna plaatst U het deksel weer op de olievuldop.

- 1 Filter
- 2 Olievuldop
- 3 Olieaftapplug
- 4 kijkglas



● **Schoonmaken van het aanzuigfilter**

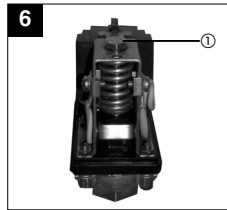
Het aanzuigfilter voorkomt het aanzuigen van stof en vuil. Dit filter moet minstens om de 300 bedrijfsuren worden schoongemaakt. Een verstopt geraakt aanzuigfilter vermindert aanzienlijk het vermogen van de compressor.

Het filter kan worden gedemonteerd zoals in fig. 4 getoond.

Let op! Wacht totdat de compressor helemaal is afgekoeld!

Verbrandingsgevaar!

stellen gaat U als volgt te werk: Neem de afdekkap van de drukschakelaar af (eruitdraaien van de sluitdop). Met een 8 mm dopsleutel wordt het drukverschil DP met behulp van de schroef 1 veresteld. Het drukverschil en tegelijk de uitschakeldruk wordt groter door de schroef naar rechts te draaien. Het drukverschil wordt kleiner door de schroef naar links te draaien; daardoor wordt de uitschakeldruk eveneens kleiner.



Afstelling van de drukschakelaar

De drukschakelaar werd door de fabriek afgesteld.

- Inschakeldruk 5 bar
- Uitschakeldruk 8 bar

Om het drukverschil anders af te

Mogelijke uitvaloorzaken

die leiden tot een overbelasting van de motor en daardoor tot het afslaan van de contactverbreker:

- te hoge netspanning
- te hoge omgevingstemperaturen en onvoldoende luchttoevoer
- defecte compressorkleppen of ondichte terugslagklep
- oliepeil minimaal, drijfstanlager stroef

Wisselstroommotoren na de afkoelpauze weer inschakelen. Vermijd warme onderdelen van het aggregaat en buisleidingen aan te raken.

Bestellen van wisselstukken

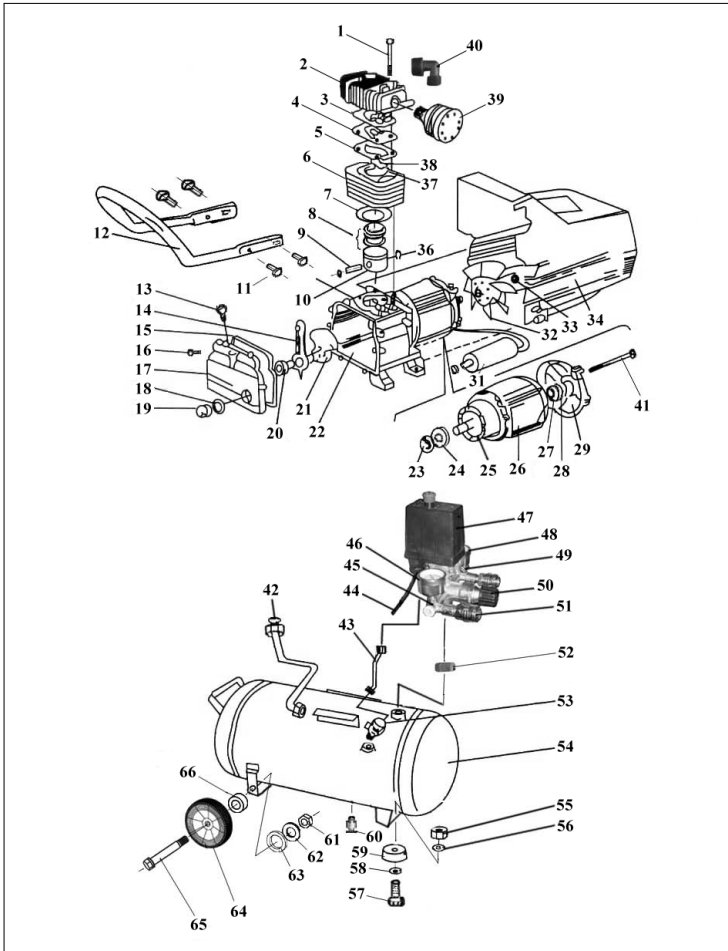
Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigde stuk

Ersatzteilzeichnung EURO 2200-1

Art.-Nr.: 40.072.64

I.-Nr.: 01013



Ersatzteilliste EURO 2200-1

Art.-Nr.: 40.072.64 I.-Nr.: 01013

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr
01	Sechskantschraube	50.058.60
02	Zylinderkopf	40.072.50.51
03	Zylinderkopfdichtung	40.072.50.52
04	Ventilplatte	40.072.50.53
05	Ventilplattendichtung	40.072.50.54
06	Zylinder	40.072.50.55
07	Zylinderdichtung	40.072.50.56
08	Kolbenringset	40.072.50.57
09	Kolbenbolzen	40.072.50.58
10	Kolben	40.072.50.59
11	Schraube	40.072.50.60
12	Schubbügel	40.072.50.61
13	Öleinfüllschraube	40.072.50.62
14	Pleuel	40.072.50.63
15	Dichtung	40.072.50.64
16	Schraube	40.072.50.65
17	Kurbelgehäusedeckel	40.072.50.66
18	Dichtung	40.072.50.67
19	Ölsichtglas	40.072.50.68
20	Inbusschraube	40.072.50.69
21	Kurbelwelle	40.072.50.70
22	Kurbelgehäuse	40.072.50.71
23	Dichtring	40.072.50.72
24	Kugellager 6204	40.100.40.10
25	Rotor	40.072.50.73
26	Stator	40.072.50.74
27	Kugellager 6202	41.712.01.22
28	Wellscheibe	40.072.50.75
29	Motorflansch	40.072.50.76
31	Kondensator	40.072.50.77
32	Lüfterrad	40.072.50.78
33	Sicherungsring	40.072.50.79
34	Abdeckung	40.072.50.04.001
36	Sicherungsring	40.072.50.82
37	Passstift	40.072.50.83
38	Ventil	40.072.50.84
39	Luftfilter komplett	40.072.50.85
40	Anschlusswinkel	40.072.50.86
41	Schraube	40.072.50.87

Ersatzteilliste EURO 2200-1

Art.-Nr.: 40.072.64 I.-Nr.: 01013

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr
42	Druckleitung	40.072.50.88
43	Entlüftungsleitung	40.072.50.89
44	Netzleitung	40.072.50.90
45	Verteiler	40.072.50.91
46	Manometer	40.072.50.92
47	Druckschalter	40.072.50.93
48	Manometer	40.072.50.94
49	Sicherheitsventil	40.072.50.95
50	Druckregler	40.072.50.96
51	Schnellkupplung	40.072.50.97
52	Gegenmutter	40.072.50.98
53	Rückschlagventil	40.072.50.99
54	Behälter	40.072.50.A1
55	Mutter M8	51.056.00
56	Unterlegscheibe 8.4 mm	52.066.20
57	Sechskantschraube	50.052.61
58	Unterlegscheibe 8.4 mm	52.066.20
59	Gummifuss	40.072.50.A2
60	Ablassschraube	40.072.50.A3
61	Sechskantmutter M10	51.066.00
62	Federring 10	43.041.00.21
63	Unterlegscheibe 10	21.116.00.13
64	Rad	40.072.50.A4
65	Radbefestigungsschraube	40.072.50.A5
66	Buchse	40.072.50.A6

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RUS EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

**PRO
WORK**



- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite

Kompressor Euro 2200-1

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся изделие подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzálaján kiki, firma adina ünnöni széghda anlan yönetmeliklere ve normlara uygun oldugunu beyan eder.

En ondmati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisujući zâvázne prehlasuje v mene firme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60204-1; EN 60335-1; EN 1012-1; EN 50081-1; EN 50081-2; EN 55014; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 17.07.2003

Brunhild
Brunhild

Leiter Produkt-Management

Kary
Kary

Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4007250-42-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

⑤ GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 2 Jahre.
 Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.
 Ihr Kundendienstansprechpartner

Ⓔ GARANTIE

La période de garantie commence à partir de la date d'achat et dure 2 ans.
 Sont pris en charge: les défauts de matériel ou de fonctionnement et de fabrication.
 Les pièces de rechange requises et les heures de travail ne seront pas facturées.
 Pas de prise en charge de garantie pour les dommages survenus ultérieurement.
 Votre service après-vente.

Ⓝ GARANTIE

De garantieduur begint op de koopdatum en bedraagt 2 jaar.
 De garantie geldt voor gebreken aan de uitvoering of materiaal- en functiefouten.
 Da daarvoor benodigde onderdelen en het arbeidsloon worden niet in rekening gebracht.
 Geen garantie op verdere schade.
 uw contactpersoon van de klantenservice

- (D) ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A) Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH) Fubag International
 Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
 Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- (GB) Einhell UK Ltd
 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F) V.B.P. Distribution Service Après Vente
 5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
 Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL) Einhell Benelux
 Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
 Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B) Einhell Benelux
 Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
 Tel/Fax 03 5699539
- (E) Comercial Einhell S.A.
 Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
 Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P) Einhell Iberica
 Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I) Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK) Einhell Skandinavien
 Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN) Sähköalo Harju OY
 Korjaamokatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL) Einhell Polska
 Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H) Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR) Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 81530 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO) Novatech S.R.L.
 Bd.Lasar Catargiu 24-26
 S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ) Poker Plus S.R.O.
 Areal Vu Bechovice
 Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG) Einhell Bulgarien
 34 A, Stefan Stambolov Str.
 Apt. 4
BG 9000 Varna
 Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- (SLO) GMA Elektromehanika d.o.o.
 Cesta Andreja Bitenca 115
 SLO-1000 Ljubljana
 Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- (HR) Einhell Croatia d.o.o.
 Veilika Ves 2
HR 49224 Lepajci
 Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU) MP Trading d.o.o.
 Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR) An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial company
 12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS) Bermas
 Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127372 Moscow
 Tel 095 3639580, Fax 095 3639581